



IT -> Come ATTIVARLO (duplicazione)
1 - premere assieme i 2 tasti fino a quando il Led lampeggia più velocemente;

2 - premere ora il tasto da attivare (il Led si accende);
3 - entro 10", appoggiare alla sua parte posteriore il trasmettitore attivo **A** e premere

per qualche istante il tasto da duplicare.
A memorizzazione avvenuta, il LED lampeggerà per 3 volte.

EN -> How to Activate it (duplication)
1 - press the 2 buttons together until the LED flashes quicker;

2 - now press the button you wish to activate (the LED lights up);
3 - within 10" rest the active transmitter **A** to its backside

and press for a few instants the button you wish to duplicate.
Once memorised, the LED will flash 3 times.

FR -> Comment L'ACTIVER (duplication)
1 - appuyer en même temps sur les 2 touches jusqu'à ce que le Led clignote plus rapidement ;

2 - appuyer maintenant sur la touche à activer (le LED s'allume) ;
3 - dans les 10", appuyer l'émetteur actif **A** sur la partie arrière

et appuyer pendant un instant sur la touche à dupliquer.
Lorsque la mémorisation a été effectuée, le LED clignote 3 fois.

DE -> INBETRIEBNAHME (Duplizieren)
1 - die beiden Taster zusammen so lange drücken, bis die LED schneller blinkt;

2 - nun den zu aktivierenden Taster drücken (die LED geht an);
3 - den aktivierten Handsender **A** innerhalb von 10" an

seine Rückseite halten und kurz den zu kopierenden Taster drücken.
Nach erfolgtem Einspeichern, blinkt die LED dreimal.

ES -> Cómo ACTIVARLO (duplicación)
1 - apretar al mismo tiempo las 2 teclas hasta que el Led parpadee más rápida-

mente;
2 - apretar la tecla para activar (el Led se enciende);
3 - en 10", apoyar a su parte posterior el emisor

activado **A** y apretar algunos instantes la tecla para duplicar.
Concluida la memorización, el LED parpadeará 3 veces.

NL -> ACTIVEREN (kopiëren)
1 - druk de eerste 2 toetsen samen in totdat de led sneller knippert;

2 - druk nu op de gewenste toets (de led gaat branden);
3 - binnen 10" houdt u tegen de achterkant de reeds ge-programmeerde zender **A** en

drukt u enkele ogenblikken de toets in die u wenst te kopiëren.
Als de toets opgeslagen is, knippert de led 3 keer.

PT -> Como ACTIVÁ-LO (duplicação)
1 - preme ao mesmo tempo as 2 teclas até que o Led lampeje mais rapidamente;

2 - preme então a tecla a ser activada (o Led se acende);
3 - dentro de 10", apoie na sua parte traseira o transmissor activo **A** e preme por alguns

segundos a tecla a ser duplicada.
Ao término da memorização, o LED lampeará 3 vezes.

PL -> Jak AKTYWOWAĆ pilota (duplikacja)
1 - nacisnąć jednocześnie 2 przyciski, aż do chwili, gdy diody Led zaczną migać ze zwiększoną częstotliwością;

2 - teraz należy nacisnąć przycisk w celu aktywacji pilota (zapala się dioda Led);
3 - oprzeć pilot **A** włączony i zwrócony tylną częścią do podłoża, po czym nacisnąć

na moment przycisk, który zamierza się zduplikować.
Zakończeniu kodowania jest potwierdzane trzykrotnym mignięciem diody LED.

RU -> АКТИВАЦИЯ дополнительного брелока серии TOP
1 - На новом брелоке нажмите и удерживайте обе кнопки одновременно, пока индикатор не начнет

мигать быстрее, затем отпустите.
2 - Нажмите ту кнопку, которую необходимо запрограммировать (индикатор загорится ровным светом).
3 - В течение 10 секунд поднесите

работающий брелок **A** снизу и сзади к новому и нажмите рабочую кнопку.
При успешном программировании индикатор нового брелока вспыхнет три раза.





CAME



1999/5/CE
compliant



IT Ogni tasto è già codificato singolarmente - Compatibile con i trasmettitori CAME: **1** - Assorbimento in trasmissione: **2** - Usare un cacciavite per aprire **3**.

⚠ Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.

EN Each button is already coded singularly - Compatible with CAME transmitters: **1** - Power draw when transmitting: **2** - Use a screwdriver to open **3**.

⚠ Dispose of exhausted batteries in compliance with current laws.

FR Chaque touche est déjà codifiée individuellement - Compatible avec les émetteurs CAME : **1** - Absorption pendant la transmission : **2** - Utiliser un tournevis pour ouvrir **3**.

⚠ Éliminer les batteries épuisées en respectant les normes en vigueur.

DE Jeder Taster ist schon einzeln kodiert - Kompatibel mit den Handsendern von CAME: **1** - Stromaufnahme während des Sendens: **2** - Miteinem Schraubenzieher öffnen **3**.

⚠ Verbrauchte Batterien gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

ES Cada tecla está ya codificada individualmente - Compatible con los emisores CAME: **1** - Absorción en transmisión: **2** - Usar un destornillador para abrir **3**.

⚠ Eliminar las baterías gastadas de acuerdo a las normas vigentes.

NL Elke toets heeft al een afzonderlijke code - Compatibel met de zenders van CAME: **1** - Stroomopname tijdens zenden: **2** - Openen met een schroevendraaier **3**.

⚠ Werp gebruikte batterijen weg volgens de geldende voorschriften.

PT Cada tecla é já codificada separadamente - Compatível com os transmissores CAME: **1** - Absorção em transmissão: **2** - Use uma chave de fendas para abrir **3**.

⚠ Elimine as baterias gastas de acordo com as normas vigentes.

PL Każdy przycisk jest już pojedynczo zakodowany - Kompatybilny z pilotami CAME: **1** - Dla otworzenia posłużyć się śrubokrętem **3**.

⚠ Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z odpowiednimi przepisami.

RU Каждая кнопка уже закодирована на - Полностью совместим с брелоками-передатчиками CAME: **1** - Макс. потребляемый ток при передаче: **2** - Используйте отвертку для открытия корпуса **3**.

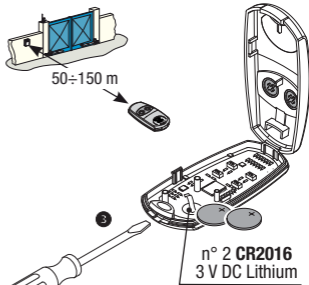
⚠ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ элементы питания должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством.

16 g

32 x 68
x 13 mm

1 TOP
432A - 432M
432NA - 432S
432SA
434A - 434M
434NA - 434MA
434NA
2 max 12 mA

-20°C 55°C



001TOP-432EV



1

